

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

zo 14. júna 2010,

ktorým sa schvaľuje uzavretie Dočasnej dohody o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom, Európskym spoločenstvom uhlia a ocele a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Turkménskom na strane druhej, ako aj výmena listov, ktorou sa dočasná dohoda mení a dopĺňa, pokiaľ ide o autentické jazykové znenia, zo strany Európskej komisie v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu

(2011/186/Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 101 druhý odsek,

so zreteľom na odporúčanie Európskej komisie,

keďže:

- (1) Do nadobudnutia platnosti Dohody o partnerstve a spolupráci, ktorou sa zakladá partnerstvo medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Turkménskom na strane druhej, podpísanej 25. mája 1998 v Bruseli, je potrebné schváliť Dočasnú dohodu o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom, Európskym spoločenstvom uhlia a ocele a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Turkménskom na strane druhej, podpísanú 10. novembra 1999 v Bruseli („dočasná dohoda“) ⁽¹⁾.
- (2) Článok 31 dočasnej dohody by sa mal zmeniť a doplniť tak, aby sa v ňom zohľadnili nové úradné jazyky Únie v období po podpise dočasnej dohody, a to prostredníctvom výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Turkménskom, ktorou sa mení a dopĺňa Dočasná dohoda o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom, Európskym spoločenstvom uhlia a ocele a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Turkménskom na strane druhej, pokiaľ ide o autentické jazykové znenia (výmena listov) ⁽²⁾.

- (3) Uzavretie dočasnej dohody vrátane príloh, protokolu a vyhlásení, ako aj výmeny listov zo strany Európskej komisie v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu by sa malo schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Týmto sa schvaľuje uzavretie Dočasnej dohody o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom, Európskym spoločenstvom uhlia a ocele a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Turkménskom na strane druhej spolu s jej prílohami, protokolom, vyhláseniami a výmenou listov medzi Európskym spoločenstvom a Turkménskom, ktorou sa mení a dopĺňa Dočasná dohoda o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom, Európskym spoločenstvom uhlia a ocele a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Turkménskom na strane druhej, pokiaľ ide o autentické jazykové znenia, zo strany Európskej komisie konajúcej v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

V Luxemburgu 14. júna 2010

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

⁽¹⁾ Pozri stranu 21 tohto úradného vestníka.

⁽²⁾ Pozri stranu 40 tohto úradného vestníka.